

**Certificate of conformity  
Konformitätszertifikat  
Certificat de conformité  
Certificado de conformidad  
Certificato di conformità  
Konformiteitscertifikaat**



**METTLER TOLEDO**

**METTLER TOLEDO**

**ID3sTx Weighing terminal  
Wägeterminal ID3sTx  
Terminal de pesage ID3sTx  
Terminale de pesada ID3sTx  
Terminale di pesata ID3sTx  
Weegterminal ID3sTx**





(1) **CERTIFICATE OF CONFORMITY**

(2) KEMA No. Ex-96.D.0802

(3) This certificate is issued for the electrical apparatus:

**Indicator Model ID3sTx**

(4) Manufacturer:

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH  
Unter dem Malesfelsen 34  
72458 Albstadt  
Germany**

(5) This electrical apparatus and any acceptable variation thereto is specified in the Annex to this certificate and the documents therein referred to.

(6) KEMA, being an Approved Certification Body in accordance with Article 14 of the Council Directive of the European Communities of 18 December 1975 (76/117/EEC), confirms that the apparatus has been found to comply with the harmonised European standards:

**Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres**

**EN 50 014 : 1977 + A1 ... A5, General requirements**

**EN 50 020 : 1977 + A1 ... A5, Intrinsic safety "i"**

and has successfully met the examination and test requirements which are recorded in a confidential test report.

(7) The apparatus marking shall include the code:

**EEx ib IIC T4**

(8) The manufacturer of the electrical apparatus referred to in this certificate, has the responsibility to ensure that the apparatus conforms to the specification laid down in the Annex to this certificate and has satisfied routine verifications and tests specified therein.

(9) This apparatus may be marked with the Distinctive Community Mark specified in Annex II to the Commission Directive of 16 January 1984 (84/47/EEC).

Arnhem, 14 May 1997

by order of the Board of Directors of N.V. KEMA

**C.M. Boschloo**  
Certification Manager

\* This Certificate including the Annex forms an inseparable whole; reproduction in abridged or modified form is not permitted

**N.V. KEMA**

Utrechtseweg 310, 6812 AR Arnhem, P.O. Box 9035, 6800 ET Arnhem, The Netherlands  
Telephone (+31) 26 356 27 46, Telefax (+31) 26 351 01 78

coceng  
95-10-11

## ANNEX

to Certificate of Conformity KEMA No. Ex-96.D.0802

### Description

The Indicator Model ID3sTx is a terminal for connection to scales containing analog load cells. The Indicator Model ID3sTx is provided with a Liquid Crystal Display for parametric readout and a keyboard. Additionally two fiber optic output channels are provided for communication with a fiber optic receiver/transmitter module located in the non-hazardous area.

Ambient temperature range -20 °C ... +40 °C.

### Electrical data

#### General:

Power supply ..... in type of explosion protection intrinsic safety EEx ib IIC,  
(terminals J2, 1-5) only for connection to a certified intrinsically safe circuit  
with the following maximum values:

$$\begin{aligned} U_i &= 13,6 & \text{V} \\ I_i &= 895 & \text{mA} \\ P_i &= 3,0 & \text{W} \end{aligned}$$

Effective internal capacitance  $C_i = 0,63 \mu\text{F}$   
Effective internal inductance  $L_i = 23 \mu\text{H}$

Loadcell connection ..... in type of explosion protection intrinsic safety  
(terminal J1, 1-7) EEx ib IIC, with following maximum values:

$$\begin{aligned} U_o &= 7,14 & \text{V} \\ I_o &= 250,5 & \text{mA} \\ P_o &= 0,45 & \text{W} \end{aligned}$$

Maximum allowed external capacitance  $C_o = 1 \mu\text{F}$   
Maximum allowed external inductance  $L_o = 0,23 \text{mH}$

2 Fiber optic output channels ..... Maximum output power = 0,4526 mW/mm<sup>2</sup>  
(terminals J2/J3 each channel)

### Test documentation

signed

1. Drawing No.	13292200A, Rev. 2	)	
	13292300A, Rev. 1	)	
	13297800A, Rev.1	)	
	13379600A, Rev. 9-6-88	)	
	14724800A, Rev. 1	)	21.04.1997
	14729200A, Rev. 6/96	)	
	14836400A, Rev. 1	)	
	148451R, Rev. 3	)	
	150102R, Rev. 0	)	
	A14718300A, Rev. 0	)	

**ANNEX**

to Certificate of Conformity KEMA No. Ex-96.D.0802

**Test documentation (continued)**

	<u>signed</u>
Drawing No. C14722800A, Rev. 0	)
A14723000A, Rev. 0	)
A14729500A, Rev. 1	)
A90030100A, Rev. 1 (2 sheets)	) 21.04.1997
B14720800A, Rev. 0	)
B147209R, Rev. 0	)
D1472100A, Rev. 1 (5 sheets)	)
A15136100A, Rev. 1 (sheet 6)	)
22000247, Rev. 0	)
22000168, Rev. 0	)
22000167, Rev. 0	)
22000165, Rev. 0	) 25.02.1997
22000252, Rev. 0	)

**2. Samples**

Arnhem, 14 May 1997

by order of the Board of Directors of N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Certification Manager



## (1) **KONFORMITÄTSZERTIFIKAT**

(2) KEMA Nr. **Ex-96.D.0802**

(3) Dieses Zertifikat wird erstellt für das elektrische Betriebsmittel:

### **Anzeigeeinstrument Modell ID3sTx**

(4) Hersteller:

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
**Unter dem Malesfelsen 34**  
**72458 Albstadt**  
**Deutschland**

(5) Dieses elektrische Betriebsmittel und jedwede akzeptable Veränderung desselben ist in dem Anhang zu diesem Zertifikat und den darin genannten Dokumenten spezifiziert.

(6) KEMA bestätigt in ihrer Eigenschaft als gemäß Artikel 14 der Richtlinie des Ministerrats der EG vom 18. Dezember 1975 (76/117/EEC) Zugelassene Zertifizierungsstelle, daß das Gerät als übereinstimmend mit den harmonisierten europäischen Normen befunden wurde:

**Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche**  
**EN 50 014 : 1977 + A1 ... A5,      Allgemeine Anforderungen**  
**EN 50 020 : 1977 + A1 ... A5,      Eigensicherheit "i"**

und erfolgreich die Untersuchungs- und Prüfanforderungen erfüllt hat, die in einem vertraulichen Prüfbericht niedergelegt sind.

(7) In die Gerätekenzeichnung ist folgender Code aufzunehmen:

**EEx ib IIC T4**

(8) Der in diesem Zertifikat genannte Hersteller des elektrischen Betriebsmittels hat die Verantwortung sicherzustellen, daß das Gerät mit der im Anhang zu diesem Zertifikat festgelegten Spezifikation übereinstimmt und die darin spezifizierten routinemäßigen Überprüfungen und Tests bestanden hat.

(9) Dieses Gerät kann mit dem in Anhang II zur Richtlinie der Kommission vom 16. Januar 1984 (84/47/EEC) spezifizierten Kennzeichen der Gemeinschaft versehen werden.

Arnhem, 14. Mai 1997  
im Auftrag des Vorstands von N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Zertifizierungsmanager

© Dieses Zertifikat einschließlich Anhang bildet eine untrennbare Einheit; eine Reproduktion in gekürzter oder modifizierter Form ist nicht zulässig.

### **N.V. KEMA**

## ANHANG

zum Konformitätszertifikat KEMA No. Ex-96.D.0802

### Beschreibung

Das Anzeigeinstrument Modell ID3sTx ist ein Terminal für den Anschluß an Skalen, die analoge Lastzellen enthalten. Das Anzeigeinstrument Modell ID3sTx ist mit einer Flüssigkristallanzeige für die parametrische Ablesung und mit einer Tastatur ausgerüstet. Zusätzlich sind zwei Lichtwellenleiter-Ausgabekanäle für die Verbindung zu einem in einem nichtexplosionsgefährdeten Bereich aufgestellten Lichtwellenleiter-Empfangs-/Übertragungsmodul vorgesehen.

Umgebungstemperaturbereich -20 °C ... +40 °C.

### Elektrische Daten

#### Allgemeines:

Stromversorgung ..... in Ausführung Explosionsschutz Eigensicherheit EEx ib IIC,  
(Klemmen J2, 1-5) nur für Anschluß an einen geprüften eigensicheren Stromkreis  
mit den folgenden Maximalwerten:

$$\begin{aligned}U_i &= 13,6 & \text{V} \\I_i &= 895 & \text{mA} \\P_i &= 3,0 & \text{W}\end{aligned}$$

Effektive Eigenkapazität  $C_i = 0,63 \mu\text{F}$

Effektive Eigeninduktivität  $L_i = 23 \mu\text{H}$

Lastzellen-Anschluß ..... in Ausführung Explosionsschutz Eigensicherheit EEx ib IIC,  
(Klemmen J1, 1-7) mit folgenden Maximalwerten:

$$\begin{aligned}U_o &= 7,14 & \text{V} \\I_o &= 250,5 & \text{mA} \\P_o &= 0,45 & \text{W}\end{aligned}$$

Maximal zulässige Außenkapazität  $C_o = 1 \mu\text{F}$

Maximal zulässige Außeninduktivität  $L_o = 0,23 \text{mH}$

2 Lichtwellenleiter-Ausgabekanäle ... Maximale Ausgangleistung = 0,4526 mW/mm\_  
(Klemmen J2/J3 je Kanal)

### Prüfdokumentation

unterzeichnet

1. Zeichnung Nr.	13292200A, Überarbeitung 2	)	
	13292300A, Überarbeitung 1	)	
	13297800A, Überarbeitung 1	)	
	13379600A, Überarbeitung 9-6-88	)	
	14724800A, Überarbeitung 1	)	21.04.1997
	14729200A, Überarbeitung 6/96	)	
	14836400A, Überarbeitung 1	)	
	148451R, Überarbeitung 3	)	
	150102R, Überarbeitung 0	)	
	A14718300A, Überarbeitung 0	)	

## ANHANG

zum Konformitätszertifikat KEMA No. Ex-96.D.0802

### Prüfdokumentation (Fortsetzung)

unterzeichnet

Zeichnung Nr.	C14722800A, Überarbeitung 0	)	
	A14723000A, Überarbeitung 0	)	
	A14729500A, Überarbeitung 1	)	
	A90030100A, Überarbeitung 1 (2 Blätter)	)	21.04.1997
	B14720800A, Überarbeitung 0	)	
	B147209R, Überarbeitung 0	)	
	D1472100A, Überarbeitung 1 (5 Blätter)	)	
	A15136100A, Überarbeitung 1 (Blatt 6)	)	
	22000247, Überarbeitung 0	)	
	22000168, Überarbeitung 0	)	
	22000167, Überarbeitung 0	)	
	22000165, Überarbeitung 0	)	25.02.1997
	22000252, Überarbeitung 0	)	

### 2. Muster

Arnhem, 14. Mai 1997

Im Auftrag des Vorstands von N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Zertifizierungsmanager





(1) **CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

(2) N° KEMA **Ex-96.D.0802**

(3) Le présent certificat est délivré pour l'appareil électrique:

**Indicateur modèle ID3sTx**

(4) Fabricant:  
**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
**Unter dem Malesfelsen 34**  
**72458 Albstadt**  
**Allemagne**

(5) Cet appareil électrique ainsi que toute modification acceptable pouvant lui être apportée est spécifié dans l'annexe au présent certificat et dans les documents qui s'y réfèrent.

(6) KEMA, en tant qu'organisme certificateur agréé en vertu de l'article 14 de la directive du Conseil des Communautés Européennes daté du 18 décembre 1975 (76/117/CEE) confirme qu'il a été constaté que cet appareil répond aux normes européennes harmonisées.

**Appareil électrique conçu pour les atmosphères à risque d'explosion latent**

**EN 50 014 : 1977 + A1 ... A5, Exigences générales**  
**EN 50 020 : 1977 + A1 ... A5, Sécurité intrinsèque "i"**

et qu'il a satisfait à l'examen et aux exigences d'essais qui sont enregistrées dans un rapport confidentiel d'essais.

(7) La marque de l'appareil devra inclure le code:

**EEx ib IIC T4**

(8) Le fabricant de l'appareil électrique auquel se réfère le présent certificat a la responsabilité d'assurer que cet appareil soit conforme au cahier des charges établi dans l'annexe du présent certificat et ait satisfait aux vérifications et tests de routine qui s'y trouvent spécifiés.

(9) Cet appareil peut recevoir la Marque Distinctive de la Communauté spécifiée à l'annexe II de la Directive de la Commission, datée du 16 janvier 1984 (84/47/CEE).

Arnhem, le 14 mai 1997  
par ordre du Conseil d'administration de N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Directeur de la certification

© Le présent certificat y compris les formulaires annexes forme un tout indissociable : sa reproduction sous forme abrégée ou modifiée n'est pas autorisée.

## ANNEXE

### au certificat de conformité KEMA No. Ex-96.D.0802

#### Description

L'indicateur modèle ID3sTx est un terminal destiné au raccordement à des échelles contenant des cellules de charge. L'indicateur modèle ID3sTx est pourvu d'un affichage à cristaux liquides de lecture des paramètres et d'un clavier. En supplément sont prévus deux canaux de sortie à fibre optique pour la communication avec un module récepteur/émetteur situé dans la zone non dangereuse.

Gamme de température ambiante -20 °C ... +40 °C.

#### Caractéristiques électriques

##### Généralités:

Alimentation électrique..... dans le type de sécurité intrinsèque de protection contre les explosions EEx ib IIC, réservée au raccordement à un circuit certifié intrinsèquement sûr possédant les valeurs maximales suivantes:  
(bornes J2, 1-5)

$$\begin{aligned}U_i &= 13,6 & V \\I_i &= 895 & \text{mA} \\P_i &= 3,0 & W\end{aligned}$$

Capacité interne effective  $C_i = 0,63 \mu\text{F}$   
Inductance interne effective  $L_i = 23 \mu\text{H}$

Connexion des cellules de charge..... dans le type de sécurité intrinsèque de protection contre les explosions EEx ib IIC ayant les valeurs maximales suivantes:  
(bornes J1, 1 à 7)

$$\begin{aligned}U_o &= 7,14 & V \\I_o &= 250,5 & \text{mA} \\P_o &= 0,45 & W\end{aligned}$$

Capacité extérieure maximale admise  $C_o = 1 \mu\text{F}$   
Inductance extérieure maximale admise  $L_o = 0,23 \text{mH}$

2 canaux de sortie à fibre optique..... Puissance maximale de sortie = 0,4526 mW/mm\_  
(bornes J2/J3 à chaque canal)

#### Documentation sur les essais

signé

1. Dessin n°	13292200A, Rév. 2	)	
	13292300A, Rév. 1	)	
	13297800A, Rév.1	)	
	13379600A, Rév. 9-6-88	)	
	14724800A, Rév. 1	)	21.04.1997
	14729200A, Rév. 6/96	)	
	14836400A, Rév. 1	)	
	148451R, Rév. 3	)	
	150102R, Rév. 0	)	
	A14718300A, Rév. 0	)	

## A N N E X E

au certificat de conformité KEMA No. Ex-96.D.0802

### Documentation sur les essais (suite)

signé

Dessin n°	C14722800A, Rév. 0	)	
	A14723000A, Rév. 0	)	
	A14729500A, Rév. 1	)	
	A90030100A, Rév. 1 (2 pages)	)	21.04.1997
	B14720800A, Rév. 0	)	
	B147209R, Rév. 0	)	
	D1472100A, Rév. 1 (5 pages)	)	
	A15136100A, Rév. 1 (page 6)	)	
	22000247, Rév. 0	)	
	22000168, Rév. 0	)	
	22000167, Rév. 0	)	
	22000165, Rév. 0	)	25.02.1997
	22000252, Rév. 0	)	

### 2. Echantillons

Arnhem, le 14 mai 1997

par ordre du Conseil d'administration de N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Directeur de la certification



(1) **CERTIFICADO DE CONFORMIDAD**

(2) KEMA N° **Ex-96.D.0802**

(3) Este certificado se ha extendido para el aparato eléctrico:

**Indicador modelo ID3sTx**

(4) Fabricante:  
**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
**Unter dem Malesfelsen 34**  
**72458 Albstadt**  
**Alemania**

(5) Este aparato eléctrico y cualquier modificación aceptable del mismo se especifica en el anexo de este certificado y en los documentos allí referidos.

(6) KEMA, como órgano de certificación aprobado de acuerdo con el Artículo 14 de la Comisión Directiva de la Comunidad Europea del 18 de diciembre 1975 (76/117/CEE), confirma haber comprobado, que el aparato concuerda con las normas europeas homologadas sobre:

**Aparatos eléctricos para ambientes con peligro de explosión**

**EN 50 014 : 1977 + A1 ... A5,      Requisitos generales**  
**EN 50 020 : 1977 + A1 ... A5,      Seguridad intrínseca "i"**

y cumple satisfactoriamente los requisitos de examen y test, que se han registrado en un informe de test confidencial.

(7) La marca del aparato incluirá el código:

**EEx ib IIC T4**

(8) El fabricante del aparato eléctrico referido en este certificado se responsabiliza de garantizar, que el aparato es conforme a lo especificado en el anexo de este certificado, y que ha aprobado las verificaciones y pruebas de rutina allí expuestas.

(9) El aparato puede ser dotado de la marca distintiva de la Comunidad Europea especificada en el Anexo II de la Comisión Directiva del 16 de enero 1984 (84/47/CEE).

Arnhem, 14 de mayo 1997  
por orden del Consejo de Administración de N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Gestor de Certificación

© Este certificado y el Anexo constituyen un documento inseparable. No está permitida la reproducción en forma resumida o modificada.

## A N E X O

### al Certificado de Conformidad KEMA No. Ex-96.D.0802

#### Descripción

El indicador modelo ID3sTx es un terminal para conexión a básculas que contienen celdas de carga analógicas. El indicador modelo ID3sTx está provisto de un display de cristal líquido LCD, para lectura paramétrica, y de un teclado. Posee además dos canales de salida por fibra óptica para comunicación con un módulo transmisor/receptor por fibra óptica situado en la zona protegida.

Rango de temperatura ambiente -20 °C ... +40 °C.

#### Dados eléctricos

##### Generalidades:

Equipo de alimentación..... interno, protegido contra explosión, seguridad intrínseca EEx ib IIC, (terminales J2, 1-5) sólo para conexión a un circuito de seguridad intrínseca certificada con los siguientes valores máximos:

$$\begin{aligned}U_i &= 13,6 & V \\I_i &= 895 & \text{mA} \\P_i &= 3,0 & W\end{aligned}$$

Capacidad interna efectiva  $C_i = 0,63 \mu\text{F}$

Inductancia interna efectiva  $L_i = 23 \mu\text{H}$

Conexión de celda de carga ..... interno, protegido contra explosión, seguridad intrínseca (terminales J1, 1-7) EEx ib IIC, con los siguientes valores máximos::

$$\begin{aligned}U_o &= 7,14 & V \\I_o &= 250,5 & \text{mA} \\P_o &= 0,45 & W\end{aligned}$$

Capacidad externa máxima admisible  $C_o = 1 \mu\text{F}$

Inductancia externa máxima admisible  $L_o = 0,23 \text{mH}$

2 canales de salida por fibra óptica ..... energía de salida máxima = 0,4526 mW/mm\_ (terminales J2/J3 cada canal)

#### Documentación del test

firmado

1. Dibujo N°	13292200A, Rev. 2	)	
	13292300A, Rev. 1	)	
	13297800A, Rev.1	)	
	13379600A, Rev. 9-6-88	)	
	14724800A, Rev. 1	)	21.04.1997
	14729200A, Rev. 6/96	)	
	14836400A, Rev. 1	)	
	148451R, Rev. 3	)	
	150102R, Rev. 0	)	
	A14718300A, Rev. 0	)	

## A N E X O

### al Certificado de Conformidad KEMA No. Ex-96.D.0802

#### Documentación del test (continuación)

firmado

Dibujo N°	C14722800A, Rev. 0	)	
	A14723000A, Rev. 0	)	
	A14729500A, Rev. 1	)	
	A90030100A, Rev. 1 (2 hojas)	)	21.04.1997
	B14720800A, Rev. 0	)	
	B147209R, Rev. 0	)	
	D1472100A, Rev. 1 (5 hojas)	)	
	A15136100A, Rev. 1 (hoja 6)	)	
	22000247, Rev. 0	)	
	22000168, Rev. 0	)	
	22000167, Rev. 0	)	
	22000165, Rev. 0	)	25.02.1997
	22000252, Rev. 0	)	

#### 2. Ejemplos

Arnhem, 14 de mayo 1997

por orden del Consejo de Administración de N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Gestor de Certificación



## (1) CERTIFICATO DI CONFORMITÀ

(2) KEMA no. **Ex-96.D.0802**

(3) Questo certificato è stato emesso per apparecchiature elettriche:

### **Modello indicatore ID3sTx**

(4) Produttore:  
**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
**Unter dem Malesfelsen 34**  
**72458 Albstadt**  
**Germania**

(5) Questa apparecchiatura elettrica ed ogni sua accettabile variazione, è specificata nell'annessione in questo certificato e nel documento ad essa riferito.

(6) KEMA, trattandosi di un certificato approvato nella sua parte essenziale secondo l'articolo 14 del consiglio direttivo della Comunità Europea del 18 Dicembre 1975 (76/117/CEE), esso conferma che questa apparecchiatura rispetta le osservanze armonizzanti allo standard europeo:

### **Apparecchiatura elettrica per atmosfere altamente esplosive**

**EN 50 014 : 1977 + A1 ... A5,      Requisiti generali**  
**EN 50 020 : 1977 + A1 ... A5,      Sicurezza intrinseca "i"**

ed ha affrontato con successo gli esami e le prove di requisiti i quali sono riportati in un rapporto confidenziale.

(7) Il marchio dell'apparecchiatura deve includere il codice:

**EEx ib IIC T4**

(8) Il produttore di questa apparecchiatura elettrica menzionato in questo certificato, si rende responsabile di assicurare che l'apparecchiatura stessa è conforme alle dichiarazioni specificate nell'annessione in questo certificato e che ha soddisfatto tutti i controlli e prove di routine specificati in esso.

(9) Questa apparecchiatura può essere marchiata con il distintivo di marchio della comunità specificato nell'annessione II alla commissione direttiva del 16 Gennaio 1984 (84/47/CEE).

Arnhem, 14 Maggio 1997  
su ordine del Consiglio Direttivo della N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Manager delle certificazioni

© Questo certificato e annessione inclusa formano un'insieme non separabile; non è permessa la riproduzione in forma modificata.

### **N.V. KEMA**

## ANNESIONE

al certificato di conformità KEMA No. Ex-96.D.0802

### Descrizione

Il modello indicatore ID3sTx è un terminale per collegamenti a scale contenenti cellule di carico analogiche. Il modello indicatore ID3sTx è provvisto di un indicatore a cristalli liquidi per lettura parametrica ed di una tastiera. È provvisto additionally di due canali di uscita a fibra ottica per la comunicazione con un modulo ricevente-trasmittente a fibra ottica localizzata presso aree non azzardate.

Temperatura ambientale con oscillazioni di -20 °C ... +40 °C.

### Dati elettrici

#### Generalità:

Fornitura energetica..... nel tipo EEx ib IIC di protezione intrinseca di sicurezza contro  
(terminali J2, 1-5) esplosioni, solo per collegamenti ad un circuito di certificato intrinsecamente sicuro con i seguenti valori massimi:

$$\begin{aligned}U_i &= 13,6 & V \\I_i &= 895 & \text{mA} \\P_i &= 3,0 & W\end{aligned}$$

Capacità effettive interne  $C_i = 0,63 \mu\text{F}$

Induttanze effettive interne  $L_i = 23 \mu\text{H}$

Collegamento cellula di carico..... nel tipo EEx ib IIC di protezione intrinseca di sicurezza contro  
(terminali J1, 1-7) esplosioni con i seguenti valori massimi:

$$\begin{aligned}U_o &= 7,14 & V \\I_o &= 250,5 & \text{mA} \\P_o &= 0,45 & W\end{aligned}$$

Capacità esterna massima permessa  $C_o = 1 \mu\text{F}$

Induttanza esterna massima permessa  $L_o = 0,23 \mu\text{m}$

2 canali di uscita a fibra ottica..... Potenza massima di uscita = 0,4526 mW/mm\_  
(terminali J2/J3 per ciascun canale)

### Prova documentazione

firmato

1. Disegno no.	13292200A, Rev. 2	)	
	13292300A, Rev. 1	)	
	13297800A, Rev.1	)	
	13379600A, Rev. 9-6-88	)	
	14724800A, Rev. 1	)	21.04.1997
	14729200A, Rev. 6/96	)	
	14836400A, Rev. 1	)	
	148451R, Rev. 3	)	
	150102R, Rev. 0	)	
	A14718300A, Rev. 0	)	



## ANNESIONE

al certificato di conformità KEMA No. Ex-96.D.0802

### Prova documentazione (seguito)

firmato

Disegno no.	C14722800A, Rev. 0	)	
	A14723000A, Rev. 0	)	
	A14729500A, Rev. 1	)	
	A90030100A, Rev. 1 (2 fogli)	)	21.04.1997
	B14720800A, Rev. 0	)	
	B147209R, Rev. 0	)	
	D1472100A, Rev. 1 (5 fogli)	)	
	A15136100A, Rev. 1 (foglio 6)	)	
	22000247, Rev. 0	)	
	22000168, Rev. 0	)	
	22000167, Rev. 0	)	
	22000165, Rev. 0	)	25.02.1997
	22000252, Rev. 0	)	

### 2. Campioni

Arnhem, 14 Maggio 1997

su ordine del consiglio direttivo della N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Manager delle certificazioni



## (1) **KONFORMITEITSCERTIFIKAAT**

- (2) KEMA Nr. **Ex-96.D.0802**
- (3) Dit certificaat wordt verstrekt voor het elektrisch apparaat

### **Indikateur Model ID3sTx**

- (4) Fabrikant:  
**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
**Unter dem Malesfelsen 34**  
**72458 Albstadt**  
**Duitsland**
- (5) Dit elektrisch apparaat en eender welke aanvaardbare variatie met betrekking hierop wordt gespecificeerd in het addendum bij dit certificaat evenals in de documenten waarnaar verwezen wordt.
- (6) KEMA, zijnde een Gemachtigde Certificatie Instelling krachtens artikel 14 van de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 december 1975 (76/117/EEC), verklaart dat het apparaat aan de geharmoniseerde Europese normen beantwoordt.

### **Elektrisch apparaat voor explosiegevaarlijke gebieden**

**EN 50 014 : 1977 + A1 ... A5,      Algemene vereisten**  
**EN 50 020 : 1977 + A1 ... A5,      Intrinsieke veiligheid "i"**

en heeft met succes voldaan aan de vereisten voor de onderzoeken en testen die in een konfidentieel testrapport opgenomen worden.

- (7) De markering van het apparaat zal de volgende kode bevatten:

**EEx ib IIC T4**

- (8) De fabrikant van het elektrisch apparaat waarnaar in dit certificaat verwezen wordt is er verantwoordelijk voor dat het apparaat voldoet aan de specificaties die vastgelegd worden in het addendum bij dit certificaat en dat het voldaan heeft aan de hierin gespecificeerde routine controles en testen.
- (9) Het apparaat mag gekenmerkt worden met het Onderscheidende Gemeenschapsmerkteken dat gespecificeerd wordt in addendum II bij de Richtlijn van de Commissie van 16 januari 1984 (84/47/EEC).

Arnhem, 14 mei 1997  
in opdracht van de Raad van Beheer van N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Certificatie Manager

© Dit Certificaat, met inbegrip van het addendum, vormt een onafscheidbaar geheel; reproductie in verkorte of gewijzigde vorm is niet toegestaan.

## ADDENDUM

bij het Konformiteitscertificaat van KEMA No. Ex-96.D.0802

### Beschrijving

De indikator model ID3sTx is een klem voor de aansluiting op schalen die over analoge vermogenscellen beschikken. De indikator model ID3sTx wordt geleverd met een vloeibaar kristalbeeldscherm voor het lezen van de parameters, evenals met een toetsenbord. Bovendien worden twee fiber optic output kanalen geleverd voor de communicatie met een fiber optic ontvangst-/zendmodule die zich in een niet explosiegevaarlijk gebied bevindt.

Omgevingstemperatuurbereik -20 °C ... +40 °C.

### Elektrische gegevens

#### Algemeen:

Voedingsstroom .....  
(klemmen J2, 1-5)

Als intrinsieke veiligheid voor explosiebeveiliging EEx ib IIC,  
uitsluitend voor aansluiting op een officieel gewaarmerkte,  
intrinsiek veilige stroomkring met de volgende maximumwaarden:

$$\begin{aligned}U_i &= 13,6 & V \\I_i &= 895 & \text{mA} \\P_i &= 3,0 & W\end{aligned}$$

Effectieve interne capaciteit  $C_i = 0,63 \mu\text{F}$

Effectieve interne inductantie  $L_i = 23 \mu\text{H}$

Vermogenscel aansluiting.....  
(klem J1, 1-7)

Als intrinsieke veiligheid voor explosiebeveiliging  
EEx ib IIC, met de volgende maximumwaarden:

$$\begin{aligned}U_o &= 7,14 & V \\I_o &= 250,5 & \text{mA} \\P_o &= 0,45 & W\end{aligned}$$

Maximum toegelaten externe capaciteit  $C_o = 1 \mu\text{F}$

Maximum toegelaten externe inductantie  $L_o = 0,23 \text{mH}$

2 Fiber optic output kanalen.....  
(klemmen J2/J3 elk kanaal)

Maximum uitgangsvermogen = 0,4526 mW/mm<sub>2</sub>

### Test documentatie

getekend

1. Tekening nr.	13292200A, Rev. 2	)	
	13292300A, Rev. 1	)	
	13297800A, Rev.1	)	
	13379600A, Rev. 9-6-88	)	
	14724800A, Rev. 1	)	21.04.1997
	14729200A, Rev. 6/96	)	
	14836400A, Rev. 1	)	
	148451R, Rev. 3	)	
	150102R, Rev. 0	)	
	A14718300A, Rev. 0	)	

## ADDENDUM

bij het Konformiteitscertificaat van KEMA No. Ex-96.D.0802

### Test documentatie (vervolg)

getekend

Tekening nr.	C14722800A, Rev. 0	)	
	A14723000A, Rev. 0	)	
	A14729500A, Rev. 1	)	
	A90030100A, Rev. 1 (2 bladen)	)	21.04.1997
	B14720800A, Rev. 0	)	
	B147209R, Rev. 0	)	
	D1472100A, Rev. 1 (5 bladen)	)	
	A15136100A, Rev. 1 (blad 6)	)	
	22000247, Rev. 0	)	
	22000168, Rev. 0	)	
	22000167, Rev. 0	)	
	22000165, Rev. 0	)	25.02.1997
	22000252, Rev. 0	)	

### 2. Voorbeelden

Arnhem, 14 mei 1997

in opdracht van de Raad van Beheer van N.V. KEMA

C.M. Boschloo  
Certifikatie Manager



<b>Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH</b>	D-72458 Albstadt	T 0049-7431-14 0	F -14 232
<b>AT Mettler-Toledo Ges.m.b.H.</b>	1100 Wien	T 0043-1-604 19 80	F -604 28 80
<b>AU Mettler-Toledo Ltd.</b>	Victoria 3207	T 0061-3-9646 45 51	F -9645 39 35
<b>BE N.V. Mettler-Toledo S.A.</b>	1651 Lot	T 0032-2-334 02 11	F -378 16 65
<b>CH Mettler-Toledo (Schweiz) AG</b>	8606 Greifensee	T 0041-1-944 45 45	F -944 45 10
<b>CN Mettler-Toledo (Shanghai) Ltd.</b>	Shanghai 200233	T 0086-21-6485 0435	F -6485 3351
<b>CZ Mettler-Toledo spol, s.r.o.</b>	120 00 Praha 2	T 0042-2-252 755	F -242 475 83
<b>DE Mettler-Toledo GmbH</b>	35353 Giessen	T 0049-641-50 70	F -507 129
<b>DK Mettler-Toledo A/S</b>	2600 Glostrup	T 0045-43 27 08 00	F -43 27 08 28
<b>ES Mettler-Toledo S.A.E.</b>	08038 Barcelona	T 0034-3 223 22 22	F -223 02 71
<b>FR Mettler-Toledo s.a.</b>	78220 Viroflay	T 0033-1-30 97 17 17	F -30 97 16 00
<b>HK Mettler-Toledo (HK) Ltd.</b>	Kowloon, Hongkong	T 00852-2744 1221	F -2744 6878
<b>HR Mettler-Toledo d.o.o.</b>	100 10 Zagreb	T 0038-5-166 02 189	F -166 03 009
<b>HU Mettler-Toledo Keresked. KFT</b>	1173 Budapest	T 0036-1-257 98 89	F -258 07 88
<b>IT Mettler-Toledo S.p.A.</b>	20026 Novate Milanese	T 0039-2-33 33 21	F -356 2973
<b>JP Mettler-Toledo K.K.</b>	Osaka 540	T 0081-6-949 5917	F -949 5944
<b>KO Mettler-Toledo (Korea)</b>	Seoul 135-080	T 0082-2-528 1580	F -528 1583
<b>MY Mettler-Toledo (M)</b>	47301 Petaling Jaya	T 0060-3-703 2773	F -703 8773
<b>NO Mettler-Toledo A/S</b>	1008 Oslo 10	T 0047-22-30 44 90	F -32 70 02
<b>NL Mettler-Toledo B.V.</b>	4000 HA Tiel	T 0031-344-63 83 63	F -63 83 90
<b>PL Mettler-Toledo Sp.z.o.o.</b>	02-929 Warszawa	T 0048-22-651 92 32	F -42 20 01
<b>RC Mettler-Toledo Pac Rim AG</b>	Taipei	T 00886-2-579 5955	F -579 5977
<b>SE Mettler-Toledo AB</b>	120 08 Stockholm	T 0046-8-702 50 00	F -642 45 62
<b>SG Mettler-Toledo (S) Pte. Ltd.</b>	Singapore 139944	T 0065-778 67 79	F -778 66 39
<b>SK Mettler-Toledo spol, s.r.o.</b>	831 03 Bratislava	T 0042-7-5252 170	F -5252 173
<b>SL Mettler-Toledo d.o.o.</b>	611 11 Ljubljana	T 0038-6-611 236 764	F -127 45 75
<b>TH Mettler-Toledo (Thailand)</b>	Bangkok 10310	T 0066-2-719 64 80	F -719 64 79
<b>UK Mettler-Toledo Ltd.</b>	Leicester, LE4 1AW	T 0044-116-235 70 70	F -236 63 99
<b>US Mettler-Toledo Inc.</b>	Worthington, Ohio 43085	T 001-614-438 4511	F -438 4755
<b>US Mettler-Toledo Inc.</b>	Hightstown, NJ 08520	T 001-609-448 3000	F -586 5451
<b>Other countries: Mettler-Toledo AG</b>	8606 Greifensee	T 0041-1-944 22 11	F -944 31 70